

Ecart et expressivité

Colloque organisé par

E.A. 2338, « Interdisciplinarité dans le monde anglophone », Université Nancy 2– Nancy Université
Groupe de lexicographie franco-allemande, ATILF / CNRS Nancy Université
Département d'anglais, Université Nancy 2 – Nancy Université
Institut d'allemand, Université Nancy 2 – Nancy Université
Département d'arabe, Université Nancy 2– Nancy Université
Réseau des Linguistes du Grand-Est



Nancy, 14 et 15 novembre 2008

ATILF, Campus Lettres et Sciences Humaines (Salle P. Imbs)

Avec le soutien de



Nancy-Université



13h00 **Accueil des participants**

13h45-14h00 **Informations / Introduction**

14h00-15h00 **Conférence**

Bernard COMBETTES (ATILF/CNRS – Nancy Université)
« La notion d'expressivité en linguistique historique du français »

15h00-16h30 **Les conditions d'accès à l'expressivité**

15h00-15h30 Silvia PALMA (Université de Reims)
« De l'atypicité de la construction aux effets d'expressivité : une voie à double sens ? »

15h30-16h00 Sandrine PESCARINI (ATILF/CNRS – Nancy Université)
« Expressivité et détermination : le cas de *n'importe quel* »

16h00-16h30 Célia SCHNEEBELI (Université de Strasbourg)
« La métaphore : l'expressivité par l'écart ? »

16h30-17h00 *PAUSE*

17h00-18h30 **Expressivité, écart et phraséologie**

17h00-17h30 Laurent GAUTIER (Université de Bourgogne et Centre Interlangues TIL)
« L'écart phraséologique – s'il existe – est-il toujours expressif ? »

17h30-18h00 Yvon KEROMNES (Université de Metz & ATILF/CNRS – Nancy Université)
« Expressivité et économie des expressions idiomatiques : une étude contrastive »

18h00-18h30 Günter SCHMALE (Université de Metz – CELTED)
« Une expression idiomatique est-elle plus expressive qu'une expression non idiomatique ? – Etude de paraphrases phraséologiques dans un corpus de talk-shows de la télévision allemande »

18h30-19h30 **Table-ronde : avenir du Réseau du Grand-Est**

19h30 *Cocktail*

20h30 *Dîner*

09h00-10h00 **Conférence**

Georges KLEIBER (Université de Strasbourg)
« Démonstratifs et expressivité »

10h00-11h00 **Expressivité et écart : éclairages morphologiques**

10h00-10h30 Maurice KAUFFER (ATILF/CNRS – Nancy Université)
« Le lexique amoureux : construction de l'expressivité des diminutifs hypocoristiques dans le langage amoureux en allemand »

10h30-11h00 Antje GUALBERTO-SCHNEIDER (Université de Strasbourg)
« *Bombenstimmung bei der Affenhitze : ein Heidenspaß trotz Höllenlärm !* L'expressivité de certains 'semi-préfixes' en allemand »

11h00-11h30 *PAUSE*

11h30-12h30 **Questions de genre(s) 1**

11h30-12h00 Françoise HAMMER (Université de Karlsruhe)
« Expressivité et récréativité : l'exemple du commentaire sportif »

12h00-12h30 Odile SCHNEIDER-MIZONY (Université de Strasbourg)
« Ecart émotionnel ou syntaxe expressive ? Les textes privés dans les procès en sorcellerie dans l'Allemagne du XVII^e siècle »

12h30-14h00 *REPAS*

14h00-17h30 **Question de genre(s) 2 : Analyse linguistique de la langue littéraire et du texte**

14h00-14h30 Yves GILLI (Université de Besançon)
« Horizon d'attente et expressivité dans les textes de Franz Kafka »

14h30-15h00 Olga INKOVA (Université de Genève)
« Quand les erreurs sont-elles expressives ? »

15h30-16h00 Cécile NARJOUX (Université de Bourgogne)
« Réflexivité de l'expressivité dans le discours littéraire »

16h00-16h30 *PAUSE*

16h30-17h00 Sabine MOHR-ELFADL (Université de Strasbourg)
« La norme et l'écart : modifications phraséologiques expressives dans l'écriture littéraire »

17h00-17h30 Françoise CANON-ROGER (Université de Reims)
« Formes sémantiques et inégalités qualitatives »

17h30-18h00 **Table ronde**

18h00 **Clôture du colloque**

COMITE DE LECTURE

Denis APOTHELOZ (Université Nancy 2 – Nancy Université)
Catherine CHAUVIN (Université Nancy 2 – Nancy Université)
Laurent GAUTIER (Université de Bourgogne)
Albert HAMM (Université de Strasbourg)
Olga INKOVA (Université de Genève)
Maurice KAUFFER (ATILF / CNRS - Nancy Université)
Héliane KOHLER (Université de Besançon)
René METRICH (ATILF / CNRS - Nancy Université)
Sylvia PALMA (Université de Reims)
Catherine PAULIN (Université de Besançon)

COMITE D'ORGANISATION

Catherine CHAUVIN (Université Nancy 2 – Nancy Université)
Marc DENEIRE (Université Nancy 2 – Nancy Université)
Laurence DENOZ (Université Nancy 2 – Nancy Université)
Saba FARES (Université Nancy 2 – Nancy Université)
Maurice KAUFFER (ATILF / CNRS - Nancy Université)

LE RESEAU DES LINGUISTES DU GRAND-EST

Mis en place en 2006 à l'initiative de Catherine Paulin (Université de Besançon), lors d'une première rencontre, le Réseau des Linguistes du Grand-Est se propose d'encourager, grâce aux colloques annuels, les liens entre collègues linguistes des universités du Grand-Est, et plus largement, entre collègues de ces différentes universités. Au départ orienté vers la linguistique en langue étrangère, il inclut depuis 2007 également des collègues spécialistes du français. Une liste de diffusion a été mise en place afin de permettre les échanges d'information :

http://fr.groups.yahoo.com/group/linguistes_grand_est/

Cette liste reprendra, entre autres, tous les renseignements relatifs à ce colloque. N'hésitez pas à vous y inscrire et à l'alimenter.

Les Actes des colloques du Réseau des Linguistes du Grand-Est sont publiés ou en cours de publication aux Presses Universitaires de Franche-Comté :

➤ C. Paulin (dir.), 2007, La fonction expressive, volume 1, Besançon, Presses Universitaires de Franche-Comté.

➤ L. Gautier et P. Monneret (dir.), 2008. La fonction expressive, volume 2, Besançon, Presses Universitaires de Franche-Comté. A paraître fin 2008.

Pages web :

<http://www.atilf.fr>

<http://www.univ-nancy2.fr/UFRLCE/DepAnglais/recherche/IDEA/IDEA/IDEA/Recherche/Colloques/Linguistique/expressivite.htm>

Contacts colloque :

catherine.chauvin@univ-nancy2.fr ou maurice.kauffer@univ-nancy2.fr

ATILF / CNRS – NANCY Université

44, avenue de la Libération - BP 30687 - 54063 NANCY CEDEX
Tél. 03 83 96 21 76 Télécopie 03 83 97 24 56
Site : www.atilf.fr Courriel : contact@atilf.fr